

- kaikkien yli 15 000:ä asukasta vastaavien alueiden jätevesien biologinen käsittely normaalien (ei haavoittumiselle alttiiden) alueiden valuma-alueella vuoden 2000 loppuun mennessä
- kaikkien muiden direktiivin soveltamisalaan kuuluvien taajamien jätevesien biologinen käsittely vuoden 2005 loppuun mennessä.

Komissio julkaisee pian toisen kertomuksensa neuvoston direktiivin 91/271/ETY täytäntöönpanosta, ja kertomuksesta käy ilmi tilanne toisen määräajan, eli 31. joulukuuta 1998, osalta. Tässä yhteydessä järjestettiin paljastamista (name and shame) koskeva seminaari. Komissio halusi selvittää erityisesti kaksi seuraavaa kysymystä: haavoittumiselle alttiiden alueiden nimeämisen noudattaminen ja tähän liittyen haavoittumiselle alttiille alueille tehtävien jätevesipäästöjen määräajan 1998 noudattaminen.

Haavoittumiselle alttiiden alueiden osalta komissio on sitä mieltä, että Yhdistynyt kuningaskunta ei ole, kuten eivät muutkaan jäsenvaltiot, antanut täydellistä luetteloa haavoittumiselle alttiista alueista. Tämä on monessa tapauksessa johtanut alhaisempaan jätevesien käsittelytasoon (tiettyjen rehevöitymiskriteerin täyttävien vesistöjen tai uimavesien desinfioinnin osalta lietteen käsittely on korvattu jätevesien biologisella käsittelyllä, nitraattien poisto mukaan luettuna).

Komissio on arvioinut tilanteen taajamien haavoittumiselle alttiilla alueilla sijaitsevien laitosten vaatimustenmukaisuuden osalta joulukuussa 1998, minkä lisäksi komissio toivoi voivansa antaa katsauksen yhteisön kaikkien suurten kaupunkien (yli 150 000:ä asukasta vastaavien) jätevesien käsittelytasosta 31. joulukuuta 1998. Suurten kaupunkien jätevesien käsittelytason osalta on muistettava, että komissio toimii jäsenvaltioiden antamien tietojen varassa. Jollei tietoja ole käytössä, komissio voi vain olettaa, ettei mitään jätevesien käsittelyä ole järjestetty.

Tilanne Yhdistyneen kuningaskunnan tärkeimpien kaupunkien osalta 31. joulukuuta 1998 oli se, että Liverpoolissa järjestettiin jätevesien mekaaninen käsittely ja Bedingtonissa esikäsittely, mutta Birkenheadin ja Macclesfieldin käsittelyn tasosta ei ollut tietoja.

Toisen täytäntöönpanokertomuksen luonnos toimitettiin jäsenvaltioille 13. maaliskuuta 2001. On kuitenkin huomattava, että jäsenvaltioiden 31. tammikuuta 2001 jälkeen toimittamat uudet tiedot voidaan ottaa huomioon vain kolmannessa täytäntöönpanokertomuksessa, jossa käsitellään tilannetta direktiivin kolmannen määräajan, 31. joulukuuta 2000 (ks. edellä), osalta.

Yhteenvetona komissio toteaa, että yhdyskuntajätevesidirektiivin täytäntöönpano, joidenkin jäsenvaltioiden suurista ponnisteluista huolimatta, on aikataulusta jäljessä ja keskeneräinen niin jätevesien riittävän käsittelyn tavoitteiden kuin määräaikojen noudattamisen suhteen.

(¹) EYVL L 135, 30.5.1991.

(²) Asukasvastineluku tarkoittaa eloperäistä, biologisesti hajoavaa kuormitusta, jonka viiden päivän kemiallinen hapen tarve on 60 g happea päivässä.

(2001/C 340 E/204)

KIRJALLINEN KYSYMYS E-1133/01

esittäjä(t): Nirj Deva (PPE-DE) komissiolle

(10. huhtikuuta 2001)

Aihe: Zimbabwe

Pitääkö paikkansa, että Zimbabwen Punaisen Ristin puheenjohtaja on tri Swithum Mombeshora, joka on samalla Zanu/PF-puoluetta edustava energiaministeri Mugaben hallituksessa?

Pitääkö myös paikkansa, että esimerkiksi Punaisen Ristin Mberengwan Eastin paikallisosaston puheenjohtajana toimii zuishavalainen opettaja, Mr. Shiri, joka on ollut pidätettynä ja tuomittuna väkivaltaisuuksista MDC-puolueen jäseniä kohtaan, mutta joka Mugaben myöntämän armahduksen jälkeen on jälleen yllyttämässä väkivaltaisuuksiin tulevien presidentinvaalien edellä?

Poul Nielsonin komission puolesta antama vastaus

(31. toukokuuta 2001)

Swithun Mombeshora on liikenneministeri ja Zimbabwen Punaisen ristin puheenjohtaja.

Shiri puolestaan on erään toisen asteen koulun vararehtori Mberengwan piirikunnassa. Poliisi pidatti hänet vallassa olevaa puoluetta Mberengwassa ennen vaaleja tukeneiden poliittisten väkivaltaisuuksien yhteydessä, mutta hänet vapautettiin pian sen jälkeen eikä asia ole johtanut jatkotoimiin. Shiri oli jäsenenä Zimbabwen Punaisen ristin Mberengwan paikalliskomiteassa. Komitea on nyt hajotettu, kunnes vaalit saadaan pidettyä.

Ei ole komission asia arvostella Zimbabwen Punaisen ristin paikallisella tai kansallisella tasolla tekemiä yksittäisiä nimityksiä. Ehdottaisin tiedustelemaan asiaa Punaisen ristin ja Punaisen puolikuun yhdistysten kansainväliseltä liitolta.

(2001/C 340 E/205)

KIRJALLINEN KYSYMYS E-1146/01

esittäjä(t): Laura González Álvarez (GUE/NGL) komissiolle

(10. huhtikuuta 2001)

Aihe: Lanzaroten saaren (Kanarian saaret, Espanja) ympäristöä uhkaava tuho

Unesco on julistanut Kanarian saariin kuuluvan Lanzaroten saaren biosfäärin suojelualueeksi. Kanarian saarilta kotoisin oleva taiteilija César Manrique on myötävaikuttanut saaren luonnollisen, arkeologisen ympäristön ja maiseman suojelemiseen sitä uhkaavilta tuhoilta. Matkailusta johtuvan kovan paineen vuoksi nämä ympäristöltään ja kulttuuriltaan erittäin arvokkaat alueet ovat kuitenkin vaarassa tuhoutua.

Urheilusataman Marina del Rubicón rakentamisella Berrugon lahteen (Playa Blanca) on jo tuhottu osa Lanzaroten kuntaan kuuluvasta Yaizan ympäristöllisesti ja etnografisesti arvokkaasta alueesta. Vuorovesi-alue on matalaa hietikkoa ja särkkiä, ja ne muodostavat täydellisen ekosysteemin kalojen kutemiseen ja ravinnonsaantiin, mutta sinne on jo kaadettu tuhansia tonneja kiviä ja soraa ja suljettu pieni ranta, josta alueen pienet kalastusveneet lähtivät merelle kalastamaan. Alueen arkeologista ja historiallista perintöä on myös tuhoutunut.

Mitä toimia komissio aikoo toteuttaa sen takaamiseksi, että kyseisessä hankkeessa noudatetaan tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista annetun direktiivin 85/337/ETY⁽¹⁾ ja luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta annetun direktiivin 92/43/ETY⁽²⁾ säännöksiä?

⁽¹⁾ EYVL L 175, 5.7.1985, s. 40.

⁽²⁾ EYVL L 206, 22.7.1992, s. 7.

Margot Wallströmin komission puolesta antama vastaus

(14. kesäkuuta 2001)

On syytä mainita, että komissio ei ole tietoinen parlamentin jäsenen tässä kirjallisessa kysymyksessä mainitsemista asioista.

Kysyjän esittämien tietojen perusteella komissio on todennut, että Espanjan viranomaiset eivät ole luokitelleet Lanzaroten saarella sijaitsevaa aluetta, jolle kyseistä huvivenesatamaa ollaan rakentamassa,